

LESSON 22

玲奈 ただいまー、う～超さみい～。

豊 おかえり。今日外はほんと寒そうだね。

玲奈 はあ～部屋あったかい。何？今日は外にまったく出てないの？

豊 一歩も出ておりません。一日中暖房の効いたあったかい部屋でぬくぬくとしていたよ。

玲奈 ずるい～。私なんかスカートだったから超足が冷たかったんだけど。

豊 じゃあ、スカート履かなきゃいいじゃん。

玲奈 だって履きたかったんだからしょうがないじゃん。豊は今日は何してたの？

豊 まあ、映画観たり、雑誌読んだりしてダラダラしてた。こう寒いじゃ、外に出る気が起きないよね。もうこのまま冬眠してしまいたい。

玲奈 ねえ、たまには外に遊びにも行こうよ～。

豊 ええ、だって外に出たってお金かかるだけだし、寒いし、めんどいじゃん。俺はどこよりも落ち着くこの部屋で有意義な時間を過ごしたいんだよ。お前も家でのおんびりしてるの好きだろ？

玲奈 そうだけど…。最近いつも家でまったりしてるだけだからたまには外にも出たいかなって。

豊 とりあえずゲームやりたいんだよね。

玲奈 またゲーム…じゃあ、勝負しようよ。

豊 勝負？

玲奈 そう。私が勝ったら今日の夕飯は外で食べる。豊が勝ったら一日うちでゆっくりしよ。

豊 なんかあんまり俺にメリットない気がするけどまあいいよ。勝負で決めよう。

玲奈 ちなみに夕飯はおごってもらうからね。

豊 ええ、マックとかでいい？

玲奈 ダメ！ちゃんとしたところ連れてってもらうんだから。

超 super, very, so

さみい=さむい freezing, cold

ほんと=ほんとう really

あったかい=あたたかい hot, warm

まったく～ない not...at all

暖房の効いたぬくぬくする be cozy in a warm place well heated

スカートを履く wear a skirt

ダラダラする laze around

muck around, waste time

冬眠する hibernate

たまには once in a while

めんどい=めんどくさい

bothersome, troublesome

落ち着く comfortable

有意義な meaningful

のおんびりする take it easy, relax

まったりする take it easy, relax

とりあえず

for the time being; for the present

勝負する compete

夕飯 dinner

ゆっくりする take it easy, relax

メリット merit, advantage

ちなみに by the way

おごってもらう be treated

マック=Mc McDonald's

ちゃんとした proper

Rena I'm home. Ooo, it's freezing.

Yutaka Hi. It really looks cold outside today, doesn't it?

Rena Oh, it's warm inside. What? Haven't you been out at all today?

Yutaka Not even a step. I've been cozy in a heated room all day.

Rena That's not fair. I was wearing a skirt and my legs were so cold.

Yutaka Then, don't wear one.

Rena But I wanted to. I couldn't help it. Yutaka, what have you done today?

Yutaka Well, I watched a movie, read magazines, and took it easy. When it's this cold, I don't feel like going out. I wanna hibernate.

Rena Hey, let's get out once in a while.

Yutaka Gee, if we get out, we only spend money, it's cold, and bothersome. There's no other comfortable room than this, and I wanna stay right here and have a meaningful time. You like to relax at home, too, don't you?

Rena Well, yes.... These days you always just take it easy at home. I wondered if you wanted to go out sometimes.

Yutaka For now, I wanna play a game.

Rena A game again... (angry) Then, let's compete.

Yutaka Compete?

Rena Yes. If I win, we'll eat out for dinner. If you win, we can relax at home all day.

Yutaka It doesn't sound like I will get much reward, but it's OK. Let's have the game decide.

Rena By the way, dinner will be on you.

Yutaka What? Is MacDonald's alright?

Rena No! You must take me to a proper place!

【POINT】

「ダメ男 / ダメな彼氏」のイメージ Characteristics of a loser or failure boyfriend

Yutaka in this episode reflects the typical characteristics of a "ダメ男 / ダメな彼氏 (loser/ failure boyfriend)" which Japanese people have. The typical features are below.

- Stay at home, rarely going out
- Waste a whole day without desire for improvement
- Addicted to games
- Takes a girl on a date to a cheap fast food restaurant. Basically stingy.

Ladies will eventually leave such a man, won't they? What type of man would you imagine for a "loser" in your country?